

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.) *)	VOEGELE	Super 1704 / 6-65	CH 5847 04

Hersteller	JOSEPH VOEGELE AG, Maschinenfabrik, D-6800 Mannheim / BRD
Erkennungsmerkmale	auf Herstellerplakette "6-65" vor Fahrgestellnummer "665 "
Herstellerplakette	rechts, vorn an der Seitenverkleidung
Fahrgestellnummer	rechts, oben an der Stirnwand, neben Hersteller-Plakette
Motorkernzeichen	"F5L 413 FR" Plakette, hinten links am Motorblock (in Fahrtrichtung gesehen)
Hauptimporteur	ULRICH AMMANN, Maschinenfabrik AG, 4900 Langenthal
Geprüftes Fahrzeug	665036

Fahrgestell	v= Tandemachse
Anzahl Achsen	h= Doppelachse Anzahl Räder 12
Lenkung	hydrostatisch, Lenkhilfe hydraulisch
Getriebe	hydrostatischer Antrieb auf mech. Getriebe
Anzahl Gänge	2 Achsantrieb h'Doppelachse
Betriebsbremse	hydrostatischer Antrieb
Hilfsbremse	mechanisch, IB, wirkend auf Getriebeausgang
Feststellbremse	wie Hilfsbremse
Dauerbremse	-
2-Kreis-Kontrolle	-

Motor	DEUTZ	Typ	F5L 413 FR
Marke	Reihe	Takte	4
Bauart	D	Lage	Mitte
Treibstoff	Luft	Anzahl Zylinder	5
Kühlung	125,0	Hub	130,0
Bohrung	7973	Steuer-PS	40,61
Hubraum	94 DIN	bei U/min	2150
Leistungs-kW	76,0	dB/A bei U/min	1615
Lärm-Standmessung	1 Topf, 880 x 231 x 121	**)	
Schalldämpfer			
Abgasprüfung	Bacharach 2,0		
Entstörung	-		

Karosserie	Strassenfertiger			
Anzahl Türen	-	Geschw. Messer	-	
Sicherheitsgurten	v -	h	-	
Untertegkeil	2/ 330x180x170	Rückspiegel		
Diebstahlsicherung	-			
Anzahl Plätze	t 1 links v	M	h	
Masse	innen	aussen		
Länge	5835	6190	Achsabstand 2050	/
Breite		2500	Doppelachse v 830	h 1090-1250
Höhe		3600	Spurweite v 2030	h 2030
Ueberhang	v	1200	Spurweite v	-
	h	2640-2900 *)	h	-
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile	3770 *)	Spurkreis Ø	l 21400 *)	r 21400 *)
Achsabstand der Doppelachse hinten	= veränderlich			

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	je nach Ausrüstung		
Nutzlast			
Gesamtgewicht			
Fabrikgarantie	5500	6000+9000	20500
Reifengrösse	5.50/150-370	10.00 - 20	*)
Ply / bar	Vollgummi	16 / 9,0	
Tragkraft	7200	24000	
für V max	20	25	
		mech. Getriebe	autom. Getriebe
Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst	-	-	-
Garantiertes Gesamtzuggewicht	-	-	-
Geprüfte Anhängelast	-	-	-
Garantierte Dachlast	-	-	-
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller gemessen	20,0		km/h
19,0 km/h bei U/min 2250	Motor		Zapfwelle

Ausrüstung	§)
Fernlichter	-
Abblendlichter	Bosch CH 1 0822 01 oder CR (E) oder M (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R (E)
Bremslichter	-
Richtungsblinker	v 1 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v - s h I (E)
Markierlichter	v - s h
Nebelschlusslichter	-
Zusätzliche Lichter	-
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	-
Scheibenwischer	- mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/ Bosch E1 20018 oder andere homologierte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Arbeitskarren (Ausnahme-Fahrzeug)		
Marke und Typ	V O E G E L E Super 1704 / 6-65		
Typenscheinnummer	CH	5847 04	
Karosserie	Strassenfertiger		
Plätze	total	1	vorn
Leergewicht		Treibstoff	D
Nutzlast		Steuer-PS	40,61
Gesamtgewicht	20500	Hubraum	7973

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- \* ) Art der Ausnahme : Abstand Lenkrad-vorderste Fahrzeugteile; Ueberhang hinten; Spurbreis- $\phi$
- \*\* ) Lärmdämpfung : Motorhaube mit schalldämmendem Material ausgekleidet. Lärmdämmschürzen beidseitig über den Hinterrädern (2300x550 mm)
- + ) Reifenvariante : h= 11 R 22.5, 2 x 9000 kg(8,0), V-max. 20 km/h.
- §) Ausrüstung : Anbringungshöhe der Abblendlichter, Standlichter sowie Blinker vorn technisch bedingt.

-Eintrag Fahrzeugausweis

- 125 - (zus. Code 14 in Sonderbewilligung eintragen "Seitenblickspiegel")
- 139 - seith. Begrenzungsbleche hinten inkl. Träger (müssen im Materialsilo überführt werden); Verbreiterungsteile
- 141 - Silowände eingeschwenkt (Kettensicherung); Trittbretter hinten hochgeklappt (Stecknagelsicherung)
- 160 - die erforderliche Beleuchtung
- 400 - bei Ueberführungsfahrten muss der Fahrersitz links benützt werden (Handbremshebel). Bei Fahrzeugen mit Allwetterverdeck muss die Plane rundum hochgerollt und befestigt werden

Ort und Datum der Prüfung Langenthal, 10.01.1983  
Gau/jak

Ersetzt Typenschein CH 5847 04 /Garantie, Masse, Reifenvariante  
(1.9.87) 522

Eidg. Typenprüfstelle